Поезія (в перекладі І. Бондаренка)

Мій рідний край!<br />  
Куди не подивлюся —<br />  
Повсюди гори усміхаються мені!

На гребені у півня —<br />  
Чотирнадцять,<br />  
А то й зубців п'ятнадцять, мабуть, є.

Густо-ліловий<br />  
Аж до чорноти<br />  
Дозрілий виноград.

Весняний вітер<br />  
Сосни нахиляє,<br />  
Щоб замок краще бачити я міг.

Яке ж яскраве<br />  
Сонце новорічне!<br />  
Неначе ближче стали небеса.

Я йду назавжди,<br />  
Ви зостаєтеся. —<br />  
Дві різні осені!

Жую хурму,<br />  
І раптом дзвони —<br />  
Хорюдзі!1

1— один із найстаріших і найвідоміших буддійських храмів Японії (преф. Нара), побудований принцем Сьотоку (Сьотоку Тайсі, 574–622 рр.) на початку VII ст.